

シラバス参照

④ 科目名/Subject	文化理解
④ 曜日・講時・教室/Day/Period/Place	前期 水曜日 2講時 川北キャンパスC203
④ 科目群/Categories	全学教育科目先進科目-国際教育
④ 単位数/Credit(s)	2
④ 対象学部/Object	全
④ 担当教員(所属) /Instructor (Position)	上原 聡 所属:高度教養教育・学生支援機構
④ 開講期/Term	1/3/5/7セメスター
④ 科目ナンバリング /Course Numbering	ZAC-GLB804J
④ 使用言語 /Language Used in Course	日本語
④ 備考 /Notes	

④ 授業題目 /Class Subject	【国際共修】日本語の文法を外から見て考える(日本語)/Japanese Language in Contrast -International Co-learning Seminar- (Japanese)
④ 授業の 目的と概要 /Object and Summary of Class	日本語を母語としない留学生が日本語を学ぶ際に理解や習得が難しいとされる文法項目を取り上げ、それをどのように理解し、どのように説明できるかを考える。時に他の言語との対照を通して、日本語の言葉のしくみや使い方の特徴について考える。同時に、日本語を主たる材料として、言語学の基本的な概念も学ぶ。 /International and Japanese students will consider the characteristics of structure and usage in the Japanese (and sometimes the international students' native) language. We will address grammatical patterns that are difficult for non-native Japanese learners to grasp and use correctly, and discuss how to explain them clearly with the Japanese students. The international students will discuss how Japanese is different from or similar to their native languages, and deepen their understanding of its structure and cultural background.
④ 学修の 到達目標 /Goal of Study	<ul style="list-style-type: none"> 日本語母語話者が意識せずに使用している日本語について客観的に意識的に捉えられるようになる。 言語について考えるための基本的な概念や用語を日本語や留学生の母語の言語を通して具体的に理解する。 日本語を母語としない留学生が日本語のどんなことが難しいと思うのかについて知り、どのような説明ができるかを考えられるようになる。 日本語の文法だけでなく、使い方の特徴について考える。 言語について考えるための基本的な概念や用語を学ぶ。 /-Learn to consciously recognize Japanese expressions, and expressions in the international students' languages, that native speakers use unconsciously. -Gain a specific understanding of basic concepts and terminology needed to consider linguistics through Japanese and the international students' languages. -Learn what aspects of Japanese are difficult for international students and consider how to explain them. -Consider Japanese usage as well as grammar. -Learn basic concepts and terminology needed to study linguistics.
④ 授業内容・ 方法と 進度予定 /Contents and Progress Schedule of the Class	留学生にとっての正しい習得や日本人学生にとっての説明が難しいと思われる日本語の文法項目(助詞や敬語他)や日本語的な文章の組立て方などについて、講義だけでなく、授業中に(日本語について場合によって母語話者よりも良く知っている)留学生と話し合ったり、留学生の母語について話をしてもらったりして、考えや疑問を出し合ったりしながら進めていく。受講者には積極的な参加が求められる。[以下はオンラインの授業を想定。対面の授業が可能な場合は変更の可能性あり。] 第1回 オリエンテーション 第2回 授業開始 文法項目(助詞など)についての話し合い 第3回 文法項目(助詞など)についての話し合い 第4回 文法項目(助詞など)についての話し合い 第5回 文法項目(助詞など)についての話し合い(日本語+留学生の母語) 第6回 文法項目(助詞など)についての話し合い(日本語+留学生の母語) 第7回 留学生の言語についての発表、文法項目(助詞など)についての話し合い 第8回 留学生の言語についての発表、文法項目(敬語など)についての話し合い 第9回 留学生の言語についての発表、文法項目(敬語など)についての話し合い 第10回 文法項目(敬語など)についての話し合い 第11回 文法項目についての話し合い 第12回 文法項目についての話し合い 第13回 文法項目についての話し合い(日本語+留学生の母語) 第14回 文法項目についての話し合い(日本語+留学生の母語) 第15回 期末筆記試験 /Japanese grammar that tends to be difficult for international students (particles, keigo, etc.) and Japanese-style sentence construction will be examined not only through lectures, but also in class discussion between Japanese and international students (who in some cases know more about the Japanese language than native speakers). International students will talk about their native languages, and all students will exchange ideas and questions. Students are expected to participate actively. [Contents above have been formulated on the assumption that classes for this semester will be conducted online. This, however, is subject to change in the event that there is a resumption of in-person classes.]
④ 成績評価 方法 /Evaluation Method	最終試験(30%)、課題提出(30%)、出席及び授業中の発表・参加度(40%) (オンライン授業がいつまで続くかにより、変更の可能性あり) [対面の授業が可能な場合は変更の可能性あり。]

	/Report or final exam (30%), Homework (30%), Attendance and in-class presentations/participation (40%) [Subject to change in the event that there is a resumption of in-person classes.]
教科書 および 参考書 /Textbook and References	
関連URL /URL	
授業時間外 学修 /Preparation and Review	留学生の言語についてグループで日本語との共通点・相違点を調べ、発表の資料を準備する。 課題レポートを書く(3回)。 /Make group discussions and prepare for a group presentation on the native language of the group's international students. Write three (mid-term, group, and term-final) reports.
実務・ 実践的授業 /Practical business ※○は、 実務・実践的 授業であるこ とを示す。 /Note: "○" Indicates the practical business	
授業への パソコン 持ち込み 【必要/不要】 /Students must bring their own computers to class [Yes / No]	(対面が可能で対面で授業に参加する場合は)必要 Yes (when allowed to attend the class in the classroom)
連絡先 (メール アドレス等) ※Emailは@ の置き換え に注意 /Contact (Email, etc.)	E-mail: uehara@he.tohoku.ac.jp(◎を@に置き換えてください/Use "@" in place of "◎".)
その他 /In Addition	授業実施形態 この授業は、初回を含め数回はオンラインで行う。その後その後可能であれば、オンラインでも対面でも履修できるハイブリッド型の授業とする予定。 /This class can be taken online for the first few classes at least, after which it can be taken either in-person or online, if circumstances permit. 外国人留学生等を対象とする日本語教育プログラムのクラスと合同で行う。使用言語は日本語。ゼミ形式で行うため、留学生および日本人学生の数を制限することがある。受講希望者が多い場合は、初回に行うアンケート調査への回答にもとづき受講者を選定する予定。留学生は東北大学実施の日本語レベル判定テストでレベル5以上が条件。 /This class will be conducted in Japanese. For international students, Tohoku University Japanese level 5 or above is required to be eligible for this class.
	1単位の授業科目は、45時間の学修を必要とする内容をもって構成することを標準としています。1単位の修得に必要な学修時間の目安は、「講義・演習」については15～30時間の授業および授業時間外学修(予習・復習など)30～15時間、「実験・実習及び実技」については30～45時間の授業および授業時間外学修(予習・復習など)15～0時間です。 One-credit courses require 45 hours of study. In lecture and exercise-based classes, one credit consists of 15-30 hours of class time and 30-15 hours of preparation and review outside of class. In laboratory, practical training, and practical skill classes, one credit consists of 30-45 hours of class time and 15-0 hours of preparation and review outside of class.
更新日付 /Last Update	2022/03/10 12:08

1単位の授業科目は、45時間の学修を必要とする内容をもって構成することを標準としています。1単位の修得に必要な学修時間の目安は、「講義・演習」については15～30時間に授業および授業時間外学修(予習・復習など)30～15時間、「実験・実習及び実技」については30～45時間の授業および授業時間外学修(予習・復習など)15～0時間です。
One-credit courses require 45 hours of study. In lecture and exercise-based classes, one credit consists of 15-30 hours of class time and 30-15 hours of preparation and review outside of class. In laboratory, practical skill classes, one credit consists of 30-45 hours of class time and 15-0 hours of preparation and review outside of class.